

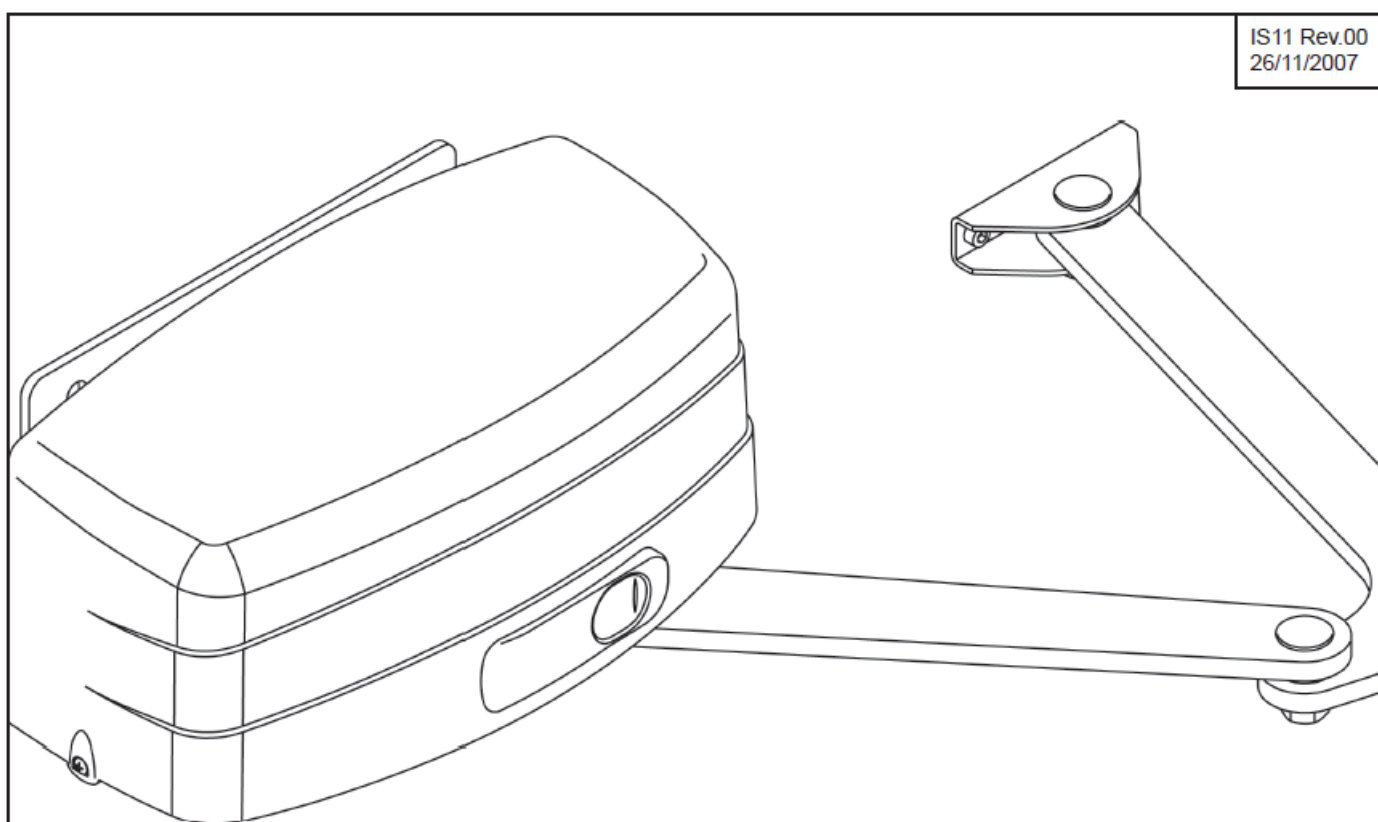
Systemy pro automatizaci garážových vrat a vjezdových bran

**ROGER<sup>®</sup>**  
**TECHNOLOGY**

*progettisti di tecnologia*

### Pohon křídlové brány

IS11 Rev.00  
26/11/2007



**Serie R23**

CE

## Důležité informace (přečtěte si před instalací pohonů)

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. POZOR! Důkladně si přečtěte tyto instrukce. Nesprávná instalace nebo nesprávné používání tohoto výrobku může způsobit velmi vážné ohrožení lidí.
2. Balicí papír (kartony, umělé hmoty, polystyren atd.) představuje možné ohrožení, uschovávejte je mimo dosah dětí.
3. Uschovejte si tento návod pro budoucí použití (v případě servisu atd.).
4. Tento výrobek byl navržen a vyroben pouze k použití uvedeném v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití tohoto výrobku, které zde není uvedeno, může ovlivnit spolehlivost výrobku nebo způsobit škodu.
5. Roger Technology neponese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nesprávnou montáží nebo jiným použitím, než pro které byl tento výrobek navržen a vyroben.
6. Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde by mohlo dojít k nebezpečí výbuchu. Přítomnost hořlavých plynů, nebo výparů může způsobit nebezpečí výbuchu.
7. Mechanické stavební prvky musí souhlasit s platnými normami.
8. Roger Technology nemůže zodpovídat za škody vzniklé nedodržením technických norem při konstrukci vrat a vjezdových bran, nebo za jakékoliv deformace, které vzniknou během používání vrat a vjezdových bran.
9. Instalace zařízení musí vyhovovat všem platným normám a musí být prováděna výhradně kvalifikovanou osobou.
10. Před prováděním jakýchkoliv prací na zařízení vždy vypněte napájení (nejlépe hlavní vypínač systému).
11. Při použití ve venkovním prostředí se ujistěte, že elektrický systém napájení brány má diferenční (proudový chránič) spínač s prahem vypnutí 0,03A.
12. Zkontrolujte, zda zemnicí zařízení odpovídá platné normě a připojte jej ke kovovému částem. Také uzemněte zeleno-žlutý drát motoru.
13. Pohon je opatřen bezpečnostním systémem s ovládáním točivého momentu (encoder), zabraňujícím sevření nebo rozdrčení.
14. Bezpečnostní zařízení (např. fotozávora, bezpečnostní mechanická hrana, atd) chrání plochy tam, kde může dojít k nebezpečí sevření mezi dvě hrany , při otvírání a zavírání.
15. Kromě bezpečnostních zařízení, musí být brána vybavena výstražným světlem (maják).
16. Roger Technology nemůže odpovídat za správnou funkci bezpečnostních zařízení v případě, kdy budou použity jiné bezpečnostní prvky než od firmy Roger Technology (nebo jí schválených).
17. Při opravách používejte vždy originální náhradní díly.
18. Je zakázáno provádět úpravy mechanických součástek.
19. Montážní organizace musí poskytnout všechny informace týkající se mechanického odblokování systému v případě poruchy a předat návod k používání výrobku.
20. Uschovávejte dálkové ovládání a všechny ostatní ovladače mimo dosah dětí.
21. Opravovat a seřizovat zařízení smí jen kvalifikovaná firma.

**Montážní firma zodpovídá za bezpečnost zařízení, seřízení tažné síly, maximální vyloučení všech možných rizik (sevření), přidáním dalších bezpečnostních prvků (fotozávory, bezpečnostní hrany). Instalaci je nutno provádět ve schodě s příslušnou normou. Veškeré elektroinstalační práce smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací (vyhl.50/78Sb)**

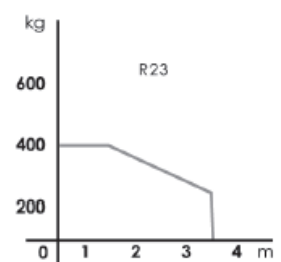
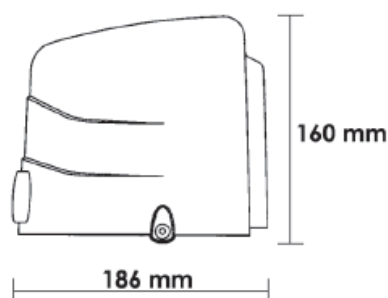
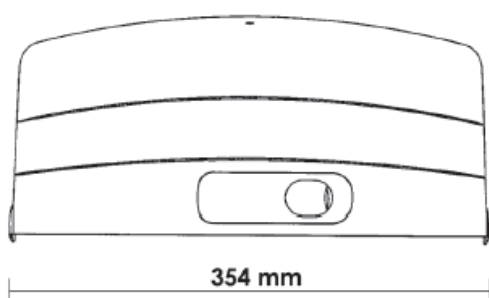
## Technické data

		R23/371	R23/373		
napájení	V	230/50Hz	230/50Hz		
příkon	W	200	200		
proud	A	1,1	1,1		
Četnost provozu	%	50	50		
Tepelná pojistka	°C	140	140		
Pracovní teplota	°C	-20 až+90	-20 až+90		
krytí	IP	43	43		
Váha motoru	kg	15,5	15,5		
Otevření na 90°	s	14	14		
Točivý moment	N	400	400		

## Přehled modelů

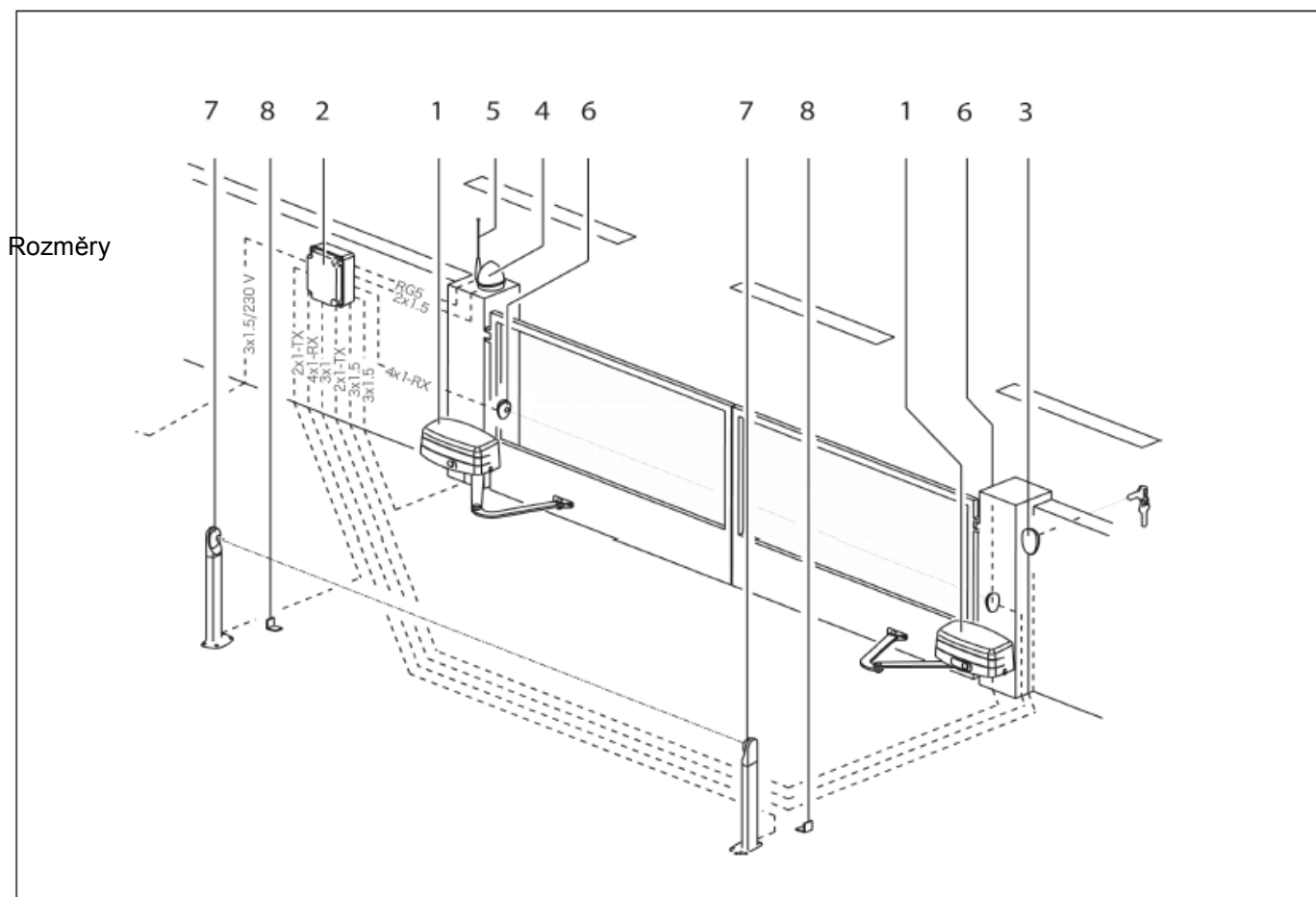
H23/282	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 3500mm s rameny
H23/283	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 3500mm bez ramen

## Venkovní rozměry:



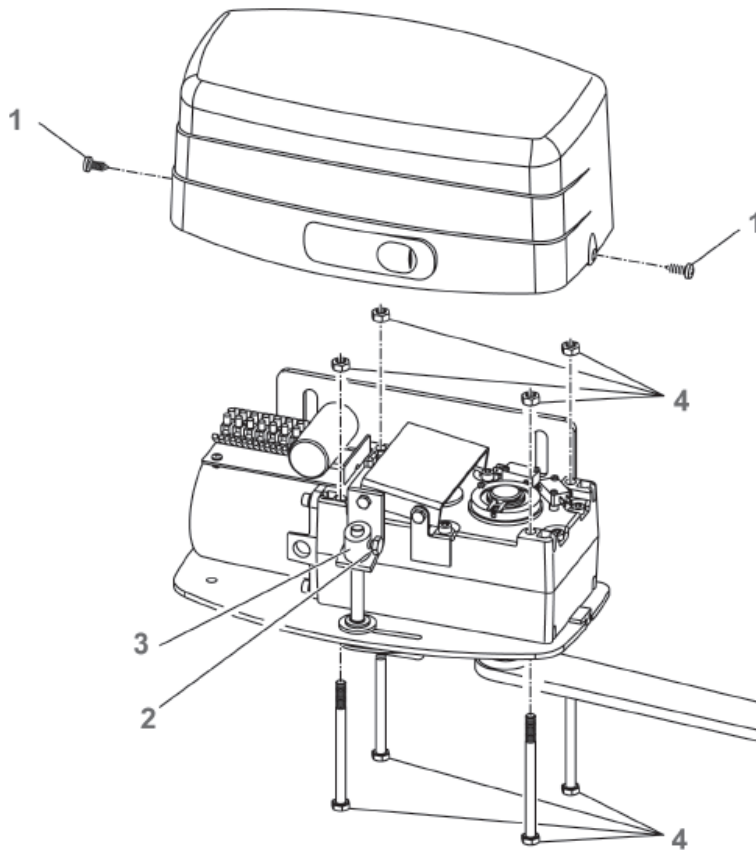
## Standardní zapojení

1. Pohon série R20
2. Elektronika
3. Klíčový spínač
4. Maják
5. Anténa
6. Fotobuňka – externí
7. Fotobuňka – interní
8. Mechanický doraz



Serie R23

FIG. 1

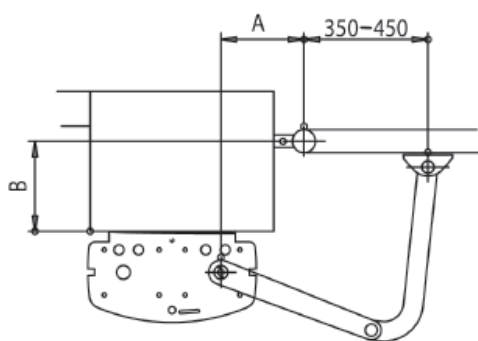


**R23**

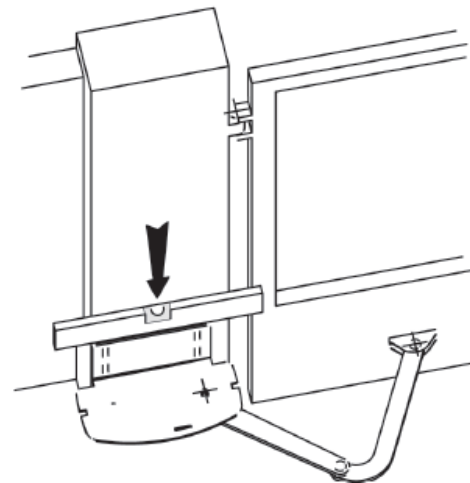
QUOTA "A"	QUOTA "B"	ANGOLO APERTURA
120	80	95°
120	300	90°
140	120	100°
160	160	100°
180	200	105°
200	80	115°
200	250	105°
200	300	100°

FIG. 2

Part. 1



Part. 2



**Serie R23**

## Instalace automatického systému

Pro zajištění bezproblémového provozu zařízení je nutné zkontrolovat jestli:

- při zavírání nebo otevírání brány nedochází v některých bodech její dráhy k zadrhávání nebo mechanickému zadírání (pohyb nesmí být ztuhlý)
- konstrukce brány musí být robustní a pevná, jeli brána dobře instalována tak křídla brány drží svoje postavení v každé pozici (brána se samovolně neotevírá, nezavírá)
- v místě instalace pohonu musí být snadná a bezpečná manipulace s odblokovacím zařízením pohonu.
- umístěte mechanické dorazy brány, pevně je zakotvěte do země tak, aby působily jako mechanické zábrany překročení krajních poloh otevření a zavření křídel vjezdové brány.

Je nutné dodržet rozměry **A** a **B** v tabulce. Při otevření křídla vjezdové brány na 90° musíme dodržet rozměry A a B. Zvětšováním vzdálenost B nad toleranci uvedenou v tabulce1, se stane, že se křídlo brány neotevře na požadovanou polohu.

Uvedené rozměry měříme od osy pantů na křídlové bráně, k ose čepu pohonu automatické brány!  
Pohon musí být dobře ukotven, ve vodorovné poloze

Pokud mají být na bráně prováděny svářečské práce, musí být dokončeny před instalací pohonů automatické brány.

Perfektní stav brány je nezbytný pro spolehlivost celého zařízení.

## Instalace pohonů

Pohon série R 23 je vhodný pro sloupky větších rozměrů (např. betonové nebo cihlové ).

Montážní desku motoru připevníme na sloupek (part1) pomocí hmoždinek nebo chemických kotev.

Dodržte rozměry **A** a **B** v tabulce.

Zvolte pravý a levý motor.

Upevněte motor na montážní desku 4 šrouby (součást dodávky) a dotáhněte.

Při montáži dejte pozor, aby čep motoru byl na straně křídla vrat.

Zasuňte rameno motoru do čepu motoru a zajistěte připraveným šroubem

Spojte obě ramena pomocí šroubu a plastové distanční podložky (snižuje tření) a zajistěte FIG2.

Připevněte třmen páky motoru na křídlo vrat (použijte minimálně šrouby M8, nebo přivařte).

### Proved'te elektrické zapojení.

Po montáži systému, připojení a nastavení koncových poloh křídla brány, zakryjte motorovou jednotku automatické brány plastovým víkem motoru.

FIG. 1

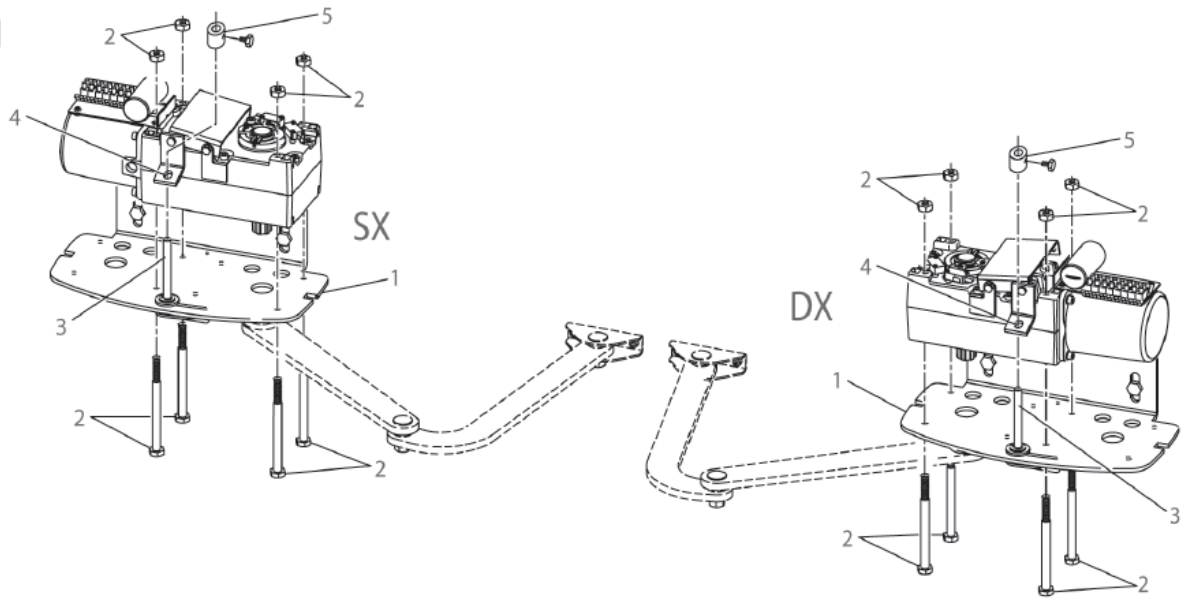
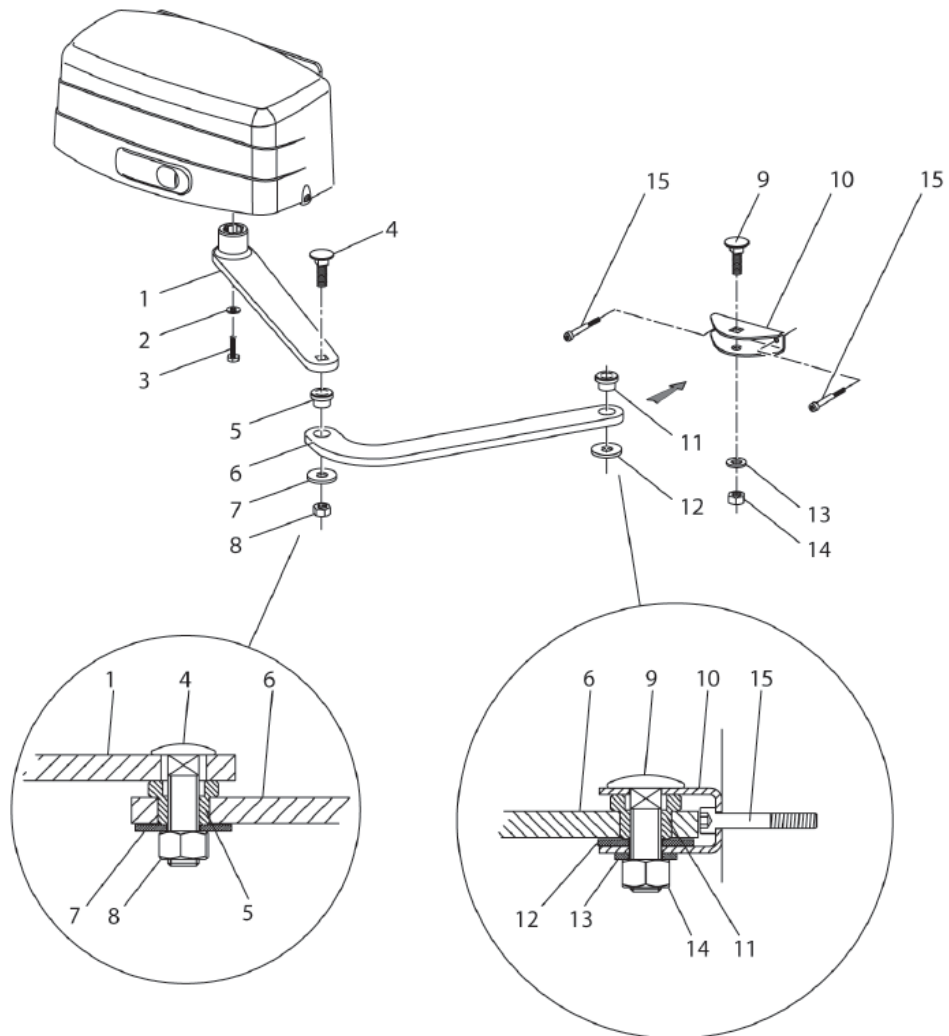


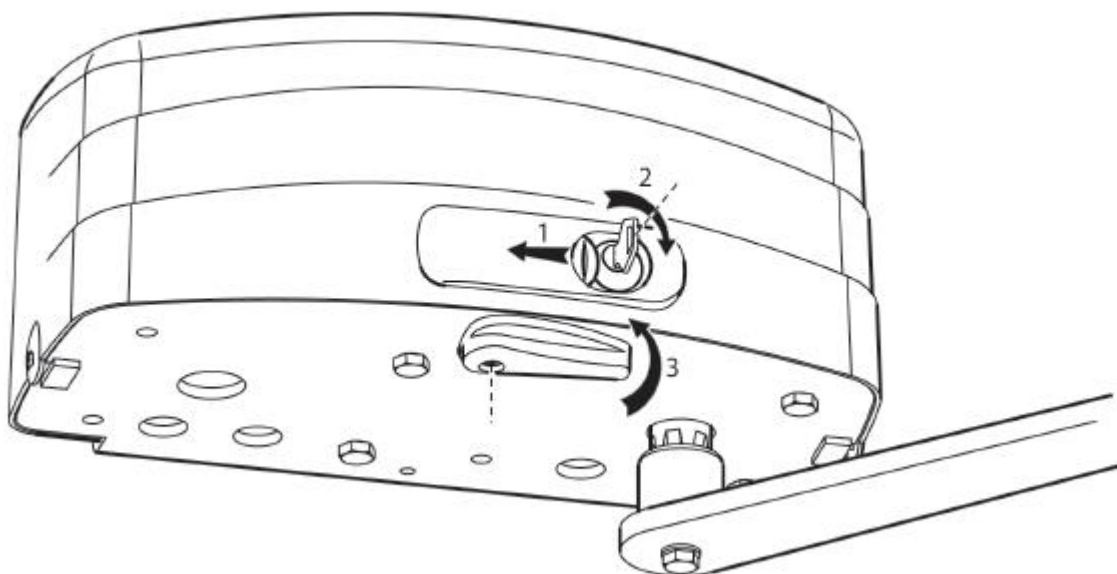
FIG. 2



**Serie R23**

## Nouzové odblokování křídla brány

provádějte jen při vypnutém motoru



1. Otevřete kryt zámku
2. Odemkněte odblokování přiloženým klíčem
3. Otočte odblokovací páčkou o 90°
4. Motor je odblokovaný

Toto zařízení nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Preventivně nebo při velmi intenzivním používání je vhodné překontrolovat všechny šroubové spoje a připojení vodičů k motoru, promazat pohyblivé spoje a všechny kluzné plochy ( u pohonu a brány).



(I)

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

**Roger Technology**  
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Automazioni per cancelli a battente

Modello: R23

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- Direttiva **89/336/CEE** (Direttiva EMC) e successivi emendamenti
- Direttiva **73/23/CEE** (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 03

Luogo: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Firma: 

(D)

#### KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Der Unterzeichnende, Vertreter folgenden Herstellers

**Roger Technology**  
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:

Beschreibung: Automatisierung für Drehtore

Modell: R23

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen

- Richtlinie **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen
- Richtlinie **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie) und darauf folgende Abänderungen

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE 03-Kennzeichnung angebracht wurde

Ort: Mogliano V.to

Datum: 02-01-2003

Unterschrift: 

(E)

#### DECLARACION DE CONFORMIDAD

El que suscribe, en representación del siguiente constructor

**Roger Technology**  
Via Botticelli, 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Automatismos para cancelas batientes

Modelo: R23

Es conforme a las disposiciones legislativas que transcriben las siguientes directivas:

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) y sucesivas modificaciones
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva sobre Baja Tensión) y sucesivas modificaciones

y que han sido aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas indicadas a continuación:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas dos cifras del año en que se ha fijado la marca CE 03

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 02-01-2003

Firma: 

(GB)

#### DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer

**Roger Technology**  
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Swing gates automation

Model: R23

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:

- Directive **89/336/EEC** (EMC Directive) and subsequent amendments
- Directive **73/23/EEC** (Low Voltage Directive) and subsequent amendments

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Last two figures of the year in which the CE 03 mark was affixed

Place: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: 

(F)

#### DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, représentant du constructeur suivant

**Roger Technology**  
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARE que l'équipement décrit ci-dessous:

Description: Automatisation pour portails à battant

Modèle: R23

Est conforme aux dispositions législatives qui répondent aux directives suivantes

- Directive **89/336/CEE** (Directive EMC) et amendements successifs
- Directive **73/23/CEE** (Directive Basse Tension) et amendements successifs

Et que toutes les normes et/ou prescriptions techniques indiquées ci-dessous ont été appliquées

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2


EN 60335-1

EN 60335-2-103

Deux derniers chiffres de l'année où le marquage CE 03 a été affiché

Lieu: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: 

(P)

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado, representante do seguinte fabricante

**Roger Technology**  
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o aparelho aqui descrito:

Descrição: Automações para portões de batente

Modelo: R23

Está em conformidade com as disposições legislativas que transpõem as seguintes directivas

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) e subsequentes emendas
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva de Baixa Tensão) e subsequentes emendas

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas indicadas a seguir

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas duas cifras do ano em que foi aposta a marcação CE 03

Lugar: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Assinatura: 

**Serie R23**

### ROGER TECHNOLOGY

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy

Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024

info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com

# Čestné prohlášení o konformitě výrobku v rámci EU.CZ

Dovozce:

**Petr Horyna – Automatické pohomy  
Pod lesem 749  
552 03 Česká Skalice**

Výrobce:

**Roger Technology  
Via S.Boticelli,8  
31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto – Italia**

Tímto prohlašujeme, že výrobky s následujícím označením:

**Elektromechanický pohon  
R23**

Vzhledem ke své konstrukci, typu a rovněž provedením  
námi uvedeným do oběhu odpovídají příslušným základním  
bezpečnostním a zdravotním požadavkům následujících směrnic a norem EU:

**Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EG  
Směrnice EU o nízkém napětí 73/23/EG**

**EN 61000-6-3  
EN 61000-6-2  
EN 60335-1  
EN60335-2-103**

V České Skalici  
02-03-2007

Petr Horyna  
majitel firmy

